



9353 BETTENDORF

**Séance du conseil communal du
14 mars 2012**

Présents : **Albert Back, Pascale Meyers-Hansen, Patrick Mergen, Suzette Schannel-Serres, Laure Simon-Becker, José Vaz do Rio, Martien Kelders, Jean-Marie Sauber, Romain Heirens**

Absent : /

01. Le rôle concernant la taxe sur l'antenne collective au montant de 33.216,00 €, le rôle concernant la taxe sur les droits d'auteur au montant total de 20.473,00 € et le rôle concernant la taxe sur les chiens au montant de 6.675,00 €, sont approuvés.
02. Le contrat de bail concernant la location du camping communal à la société Camping-Concept est approuvé au montant de 37.375 € par an et ceci pour une durée de 3 années.
03. Les taxes de chancellerie suivantes sont abrogées :
 - législations : certificats divers concernant l'état civil, la nationalité, les élections, les déclarations d'arrivée et de départ (lux. et étr.),
 - certificats de résidence,
 - certificats de moralité,
 - extraits ou photocopies des actes de l'état civil.
04. Les demandes de subsides suivantes sont approuvées :
 - Lëtzebuurger Landjugend Jongbaueren a Jongwënzer Maacher : 100 €
 - Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché : 100 €
05. Des titres de recettes au montant total de 1.678.803,90 € sont signés.

Toutes ces décisions sont prises à l'unanimité des voix.

Aus der Gemeinderatssitzung vom 14. März 2012

Anwesend : **Albert Back, Pascale Meyers-Hansen, Patrick Mergen, Suzette Schannel-Serres, Laure Simon-Becker, José Vaz do Rio, Martien Kelders, Jean-Marie Sauber, Romain Heirens**

Abwesend : /

01. Folgende Steuerrollen werden wie folgt festgelegt :

Unterhaltung der Gemeinschaftsantenne	33.216,00 €
Tantiemen	20.473,00 €
Hundesteuer	6.675,00 €

02. Der Mietvertrag für die Vermietung des Campings an Camping-Concept zum Preise von 37.375 € pro Jahr für die Dauer von 3 Jahren wird gut geheißen.

03. Folgende Taxen werden abgeschafft :

- législations : certificats divers concernant l'état civil, la nationalité, les élections, les déclarations d'arrivée et de départ (lux. et étr.),
- certificats de résidence,
- certificats de moralité,
- extraits ou photocopies des actes de l'état civil.

04. Folgende Subsidien werden genehmigt:

Lëtzebuerger Landjugend Jongbaueren a Jongwënzer Maacher : 100 €

Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché : 100 €

05. Einnahmeerklärungen von insgesamt 1.678.803,90 € werden unterzeichnet.

Alle Beschlüsse erfolgen einstimmig.
